

ABSTRACTS / RESUMES

STUDIES

CRIMINAL INVESTIGATION AND PUBLICITY: NEW RULES, THE SAME SECRETS

Jorge dos Reis Bravo

State Attorney

The present paper aims to consider some aspects that arise from the application of the new procedural framework of the publicity, as a rules, foreseen by the Law 48/2007, of the 29th of August, when in comparison with the judicial secrecy, as an exception, in the preliminary phase of the criminal process. The paper will collect some considerations on the erosion of the “residual shell” that presumptively protects the crucial phase of the criminal investigation, and will seek to determine whether and under what terms, it can leave vulnerability or remain intact in face of such a transformation. Finally, the author will, not only characterise the structural modification of the criminal investigation made by the publicity-adversarial model, but mainly peer to what extent such a transformation can have implications in different interpretations and in the practical application, as well as in the compatibilization of specific interests in some criminal investigations and with the regimes of other types of secrets.

THE CRIME OF VIOLATION OF THE JUDICIAL SECRET AND THE CRIMINAL LAW REFORM OF 2007 (CONSIDERATIONS AND A TYPICAL CASE OF THE JOURNALISTS)

Rui Patrício

Lawyer. New University of Lisboa

Tiago Geraldo

Lawyer Trainee

I. INTRODUCTION; **II.** The typical frame of the crime of violation of the judicial secret (article 371.º, n.º 1, of the Criminal Code); **A)** The duty to keep secrecy; **B)** The demand of “contact with the process”; **C)** The Criminal Law Reform of 2007; **III.** Conclusions.

THE DOGMA OF NON-EXTRADITION OF NATIONALS: THE CONSTITUTIONAL DEBATE IN CAPE VERDE

José Pina Delgado

High Institute of Juridical and Social Sciences

Republic of Cape Verde

The paper describes and analyses the debate on extradition of nationals that has guided the constitutional revision process in Cape Verde. Taking into account the

universal theoretical frame on the extradition of national representative of the state of the debate on these issues, essentially of the main arguments used to criticise or defend the institute, the paper focus on the specific arguments used on the constitutional debate in Cape Verde: respectively, the State's inability to deal with the organised crime, the need to promote the adherence to the International Criminal Court, the possibility of transformation of Cape Verde into a "sanctuary of criminals" and the effective implementation of justice; and, in the other pole, the safeguard of the State's sovereignty, the protection of the fundamental rights of the Cape Verde's citizens and the protection of the national migrant.

THE PUBLIC PROSECUTION OF RESULTS: THE CURRENT
INSTITUTIONAL MISSION

João Gaspar Rodrigues

State Attorney (Brazil)

MA in Law. University of Coimbra.

A society in transformation requests a continuous reassessment of its institutions to attend new demands in an efficient way. The Public Prosecution, within that specific context, is an institution designed to protect the interest, not only of the State or only of a society, but of a democratic society. In this regard, the Public Prosecution takes the liability to think law and its mechanisms as levers of social progress, regarding an innovation culture; its mission is to promote the public interest and justice not only with the frozen elements of the cold letter of the law, but by enriching them with the institutional praxis and the solutions that arise from the theorisation of the issues placed by the contact with the community.

THE LIABILITY OF THE LAWYER FOR BREACH OF THE OBLIGATIONS
OF COMPETENCE AND ZEAL

Paulo Correia

Judge

I – Brief historical notes; II – Ethical obligations of the lawyer, specifically the obligation of competence and of zeal; III – The current paradigm of demand; IV – The civil liability in general; V – On the source of liability of the lawyer; VI – On the nature of the obligation of the lawyer; VII – On the specific nature of the damage to repair under the civil liability for acts or omissions of the lawyer; VIII- Conclusions.

ETUDES

ENQUÊTE PÉNALE ET PUBLICITÉ: NOUVELLES RÈGLES, LES MÊMES SECRETS

Jorge dos Reis Bravo
Procureur

Cet article met en lumière certaines questions soulevées lors de l'application de la nouvelle réglementation concernant la publicité des enquêtes en cours instituée par la loi n° 48 du 29 août 2007, dans la mesure où ce nouveau régime instaure des règles qui sont au contraire au respect du secret de l'enquête. On reviendra sur la remise en cause progressive du grand principe du secret de l'instruction envisagé comme une mesure protectrice lors des premières investigations policières, c'est-à-dire, lors de la phase de l'enquête, et nous cherchons à savoir si ce grand principe est remis en cause ou si au contraire il demeure en état. On essaiera également, plus que de caractériser cette brèche, d'analyser dans quelle mesure cette réforme importante de la procédure d'enquête instaurant un modèle de publicité, peut se heurter à des problèmes d'interprétations et d'application pratique, ainsi qu'à des incompatibilités avec les impératifs de certaines enquêtes criminelles et avec des réglementations différentes concernant d'autres catégories de secret.

VIOLATION DU SECRET DE L'INSTRUCTION ET LA RÉFORME PÉNALE DE 2007 (QUELQUES CONSIDÉRATIONS ET UN CAS TYPE DE JOURNALISTES)

Rui Patrício
Avocat et professeur invité de L'Université nouvelle de Lisbonne
Tiago Geraldo
Avocat stagiaire

I. Introduction; **II.** Cadre du crime de Violation du Secret de L'instruction (article 371.º, n.º 1, du Code Pénal); *a)* Le Devoir de Retenue; *b)* L'exigence du «*Contact avec la Procédure*»; *c)* La Reforme Penale de 2007; **III.** Conclusions.

LE PRINCIPE DE NON EXTRADITION DE NATIONAUX : LE DÉBAT CONSTITUTIONNEL CAP-VERDIEN

José Pina Delgado
Assistant de l'Université, Droit public & Théorie du droit,
Instituto Superior de Ciências Jurídicas e Sociais,
République du Cap-Vert.

Ce texte tente de décrire et de relancer le débat sur l'extradition de nationaux qui a marqué la procédure de révision constitutionnelle au Cap-Vert. En partant d'un cadre théorique universel sur l'extradition de nationaux représentatif de l'état de la

discussion sur cette question, surtout en convoquant les principaux arguments avancés pour critiquer ou pour défendre cette loi, cet article souligne les arguments spécifiques du débat constitutionnel cap-verdien: respectivement, l'incapacité de l'État à faire face à la criminalité organisée, la nécessité de promouvoir l'adhésion du Tribunal pénal international, la possibilité que le Cap-Vert devienne un «sanctuaire de criminels» et la réalisation effective de la justice, et, d'un autre côté, la sauvegarde de la souveraineté de l'État, la défense des droits fondamentaux du citoyen cap-verdien et la protection de l'émigrant national.

LE PARQUET DE RÉSULTATS : L'ACTUELLE MISSION INSTITUTIONNELLE

João Gaspar Rodrigues

Procureur (Brésil)

Titulaire d'un Master de Droit (Université de Coimbra)

Une société en mutation exige un réajustement continu de ses institutions pour répondre de façon efficace aux nouvelles demandes. Le Parquet s'insère dans ce contexte en tant qu'institution ayant vocation à défendre les intérêts, non pas de l'État ou simplement d'une société, mais d'une société démocratique. A ce propos, il revient au Parquet la responsabilité de penser la science juridique et ses mécanismes comme des leviers du progrès social, à partir d'une culture d'innovation; sa mission est de promouvoir l'intérêt public et la justice pas seulement par le biais d'éléments statiques concédés par l'application froide de la loi, mais en les enrichissant avec une praxis institutionnelle et par des solutions qui surgissent de la théorisation de problèmes formulés à partir de contact avec la communauté.

DE LA RESPONSABILITÉ CIVILE DE L'AVOCAT EN CAS DE NON ACCOMPLISSEMENT DES DEVOIRS DE COMPÉTENCE ET DE ZÈLE

Paulo Correia

Juge du Siècle

I – Quelques notes historiques ; II – Devoirs déontologiques de l'avocat, en particulier ceux de compétence et de zèle ; III – L'actuel paradigme d'exigence ; IV – De la responsabilité civile en générale; V – De la source de la responsabilité de l'avocat ; VI – De la nature de l'obligation qui incombe à l'avocat ; VII – De la nature spécifique du dommage à réparer dans le domaine de la responsabilité civile découlant d'actes/d'omissions de l'avocat; VIII- Conclusions.